

Educación literaria y educación ambiental: posibilidades de conexión a través del agua en la literatura infantil y juvenil gallega

CAAMAÑO-ROJO, María J.

Universidade de Santiago de Compostela

Departamento de Didácticas Aplicadas. Área de Didáctica da Lingua e da Literatura
mariajose.caamano@usc.es

[Recibido octubre 2017; aceptado diciembre 2017]

Resumen

El trabajo analiza un corpus de textos publicados en los últimos veinte años en el ámbito de la literatura infantil y juvenil gallega en los que se observa la presencia del agua desde una perspectiva medioambiental. El análisis de este corpus permite establecer diferentes modalidades en función del diferente tratamiento literario que recibe el contenido relacionado con la educación ambiental alrededor del agua, que da lugar a productos estéticamente muy dispares cuya eficacia pedagógica será también diferente. Se finaliza el trabajo con una reflexión acerca de los beneficios y posibles inconvenientes de la interdisciplinariedad como metodología didáctica.

Palabras clave: Ecocrítica; educación ambiental; educación literaria; interdisciplinariedad; literatura infantil y juvenil.

Abstract

The paper analyzes a corpus of texts published in the last twenty years in the field of children's and young Galician literature in which the presence of water is observed from an environmental perspective. From the analysis of this corpus different modalities are established depending on the different literary treatment received by the content as related to environmental education around water, which results in aesthetically disparate products whose pedagogical effectiveness will also be different. The work ends with a reflection on the benefits and possible drawbacks of interdisciplinarity as a didactic methodology.

Keywords: Ecocriticism; environmental education; literary education; interdisciplinarity; children's and young literature.

1. Introducción

Que nuestra sociedad actual está inmersa en una crisis medioambiental de proporciones gigantescas es una realidad insoslayable. Que en esa crisis el agua, como bien cada vez más escaso, constituye un elemento crucial es también sobradamente conocido. Que la labor educacional se enarbola habitualmente como panacea ante problemas graves de proyección global resulta poco discutible. Y que la literatura infantil y juvenil suele constituir un cauce sobre el que discurren más o menos sutilmente contenidos pedagógicos de muy diversa índole salta a la vista con una simple ojeada a muchos de los títulos publicados en este sector editorial. Sobre la conjunción de estos aspectos, pertenecientes a ámbitos de conocimiento aparentemente dispares, se articula este trabajo, que pretende analizar cómo se refleja esa conciencia ecológica alrededor del agua en un sistema literario como el de la literatura infantil y juvenil en lengua gallega, para establecer cuáles de las diferentes propuestas observadas pueden resultar más efectivas desde un punto de vista interdisciplinar que conjugue equitativamente educación literaria y educación ambiental.

La crisis medioambiental en la que estamos inmersos tan sólo será superable, según Rifkin (2010: 605), si somos capaces de desarrollar lo que él denomina la política de la biosfera, que “se basa en la idea de que la Tierra es igual que un organismo vivo conformado por una serie de relaciones interdependientes, y de que todos nosotros sobreviviremos administrando y cuidando las comunidades más amplias de las que formamos parte”. La teoría de Rifkin parte de la base de que el ser humano es empático por naturaleza, y desde esa empatía no solamente explica toda la historia de nuestra civilización hasta la actualidad, sino que además entiende que únicamente desde esa conciencia empática y biosférica será posible un futuro mundo sostenible que pueda evitar el colapso planetario. En este sentido, Rifkin encuentra en la educación una vía crucial para generar y desarrollar un cambio profundo a nivel global en cuanto a concienciación ecológica.

En España, la publicación en 1999 del *Libro Blanco de la Educación Ambiental* y su versión más divulgativa y didáctica (*Libro Blanco de la Educación Ambiental en España en pocas palabras*) daba ya cuenta de la toma de conciencia de la gravedad del problema medioambiental y de la relevancia que la pedagogía y la educación podían tener para superarlo. No obstante, aun a día de hoy en nuestro sistema educativo la educación ambiental no aparece explícitamente asociada a ninguno de los objetivos de la Educación Primaria, si bien es cierto que su adscripción a una de las competencias básicas que deben desarrollarse en esta etapa parece clara:

Las competencias básicas en ciencia y tecnología son aquellas que proporcionan un acercamiento al mundo físico y a la interacción responsable con él desde acciones, tanto individuales como colectivas, orientadas a la conservación y mejora del medio natural, decisivas para la protección y mantenimiento de la calidad de vida y el progreso de los pueblos¹.

Por su parte, la introducción de la literatura infantil y juvenil en el canon escolar de lecturas es también relativamente reciente. Hacia los años ochenta del pasado siglo se produce un cambio de paradigma en la didáctica de la literatura, que hasta ese momento había permanecido centrada en un enfoque preeminentemente historicista y/o textual (Martín Vegas, 2009: 258). El nuevo enfoque metodológico modifica el objetivo prioritario de la enseñanza de la literatura, que deja de radicar en la capacidad del alumnado para acumular un conocimiento enciclopédico sobre la conformación diacrónica del canon de la literatura nacional o para analizar críticamente esos textos canónicos, para centrarse en la necesaria formación del hábito lector y el desarrollo progresivo de su competencia literaria (Colomer, 1991). Este cambio se evidencia claramente en el hecho de que uno de los bloques de contenido de las materias lingüísticas del currículo de Educación Primaria se denomine precisamente "Educación literaria", marbete muy acorde con los principios del nuevo paradigma. Para alcanzar los objetivos pretendidos por este enfoque, es evidente que la literatura infantil y juvenil constituye un medio mucho más eficaz que la literatura canónica tradicional, por cuanto su relevancia en la conformación del canon de lecturas escolares es cada vez mayor (Cerrillo, 2008).

Al igual que en el caso de la educación ambiental, la educación literaria tampoco se recoge en ninguno de los objetivos establecidos desde el currículo para Educación Primaria, pero sí puede asociarse a una de sus competencias básicas:

La competencia en conciencia y expresiones culturales (CEC) implica conocer, comprender, apreciar y valorar con espíritu crítico, con una actitud abierta y respetuosa, las diferentes manifestaciones culturales y artísticas, utilizarlas como fuente de enriquecimiento y disfrute personal y considerarlas como parte de la riqueza y patrimonio de los pueblos².

Dado pues que ambas competencias, tanto las ligadas a la educación ambiental como las relacionadas con la educación literaria, se recogen como básicas desde el marco legal vigente para la etapa de Educación Primaria en nuestro sistema educativo, y teniendo en cuenta además que los enfoques

1 Real Decreto 126/2014, de 28 de Febrero, por el que se establece el currículo Básico de la Educación Primaria. Puede consultarse en https://www.boe.es/diario_boe/txt.php?id=BOE-A-2014-2222.

2 Real Decreto 126/2014, de 28 de Febrero, por el que se establece el currículo Básico de la Educación Primaria. Puede consultarse en https://www.boe.es/diario_boe/txt.php?id=BOE-A-2014-2222.

didácticos interdisciplinares están cada vez más asentados en la práctica docente, la conjunción de los dos ámbitos, el literario y el medioambiental, puede resultar perfectamente factible. De hecho, la denominada corriente ecocrítica surge a mediados de los años ochenta para analizar la relación existente entre literatura y medio ambiente (Glotfelty, 1996 y 2015) desde diferentes perspectivas, también la educacional. En una línea muy similar a la que aquí desarrollamos se sitúa el reciente trabajo de Balça y Azevedo (2017), centrado en literatura infantil y medio ambiente en el ámbito portugués o el *I Congreso Iberoamericano de Memorias del Agua. Lecturas, ecología y educación*, organizado por la Red Internacional de Universidades Lectoras y celebrado en Sevilla este mismo año 2017. En este marco se presentaron varios trabajos que analizaban desde una perspectiva ecocrítica la cuestión de la ecología del agua y su didáctica a través de textos literarios³, algunos de los cuales (Martos y Campos, 2017; Del Pino, García y Campos, 2017; De Sarlo, 2017) se publicaron en un Dossier de la *Revista Iberoamericana de ciencia, tecnología y sociedad* bajo el ilustrativo título “Superando la dicotomía entre humanidades y ciencias: de las narrativas míticas a la difusión científica a través de la cultura del agua”⁴.

2. Metodología

Dado que, como es sabido, Galicia es la segunda comunidad con más kilómetros de costa de España y una de las más lluviosas del país, el agua en sus diferentes manifestaciones está muy presente en todo nuestro ideario cultural, estético y vital. Podría pensarse, sin embargo, que en la tierra de los mil ríos la preocupación por su conservación y cuidado fuese menor debido a ese tradicional contexto de abundancia que, desgraciadamente, en la actualidad ya ha comenzado también a dejar de serlo. No obstante, basta con hacer un rastreo superficial por un campo fértil en el terreno de la concienciación como el de la literatura infantil y juvenil gallega para constatar lo errado de este apriorismo. En efecto, una búsqueda inicial sobre el tema del agua y su conservación en este tipo de textos arroja un considerable número de títulos que lo abordan desde ópticas muy diversas.

La selección de los textos que conforman el corpus analizado parte de los Informes de Literatura elaborados desde el Centro Ramón Piñeiro para la Investigación en Humanidades⁵, que dan cuenta anualmente de todas las

3 Una primera versión del trabajo que aquí desarrollamos con mayor profundidad se presentó también como comunicación en este mismo congreso.

4 En un trabajo anterior desarrollamos una propuesta didáctica que se situaba también en esta línea de superación de la división clásica entre trivium y quadrivium, aunando en esta ocasión medio ambiente y literatura mediante la reescritura creativa de cuentos clásicos por parte del alumnado a partir de sus conocimientos científicos sobre el lobo. (Caamaño, Puig y Macía, 2017).

5 Puede consultarse en: <https://www.cirp.es/w3/proyectos/proyecto-informes-de-literatura.html>

publicaciones en literatura gallega⁶, tanto desde el punto de vista de la producción como desde la recepción crítica, en sus múltiples facetas. Hemos hecho un rastreo en la sección dedicada a literatura infantil y juvenil de todas aquellas obras que presentaban algún tipo de relación con la temática del agua desde 1995 hasta 2015, es decir, en un arco cronológico que abarca prácticamente los últimos veinte años. El análisis del tratamiento que recibe el motivo del agua y su encuadre en la configuración literaria de las obras nos ha permitido establecer una serie de modalidades diferentes en función de la solución adoptada para resolver la difícil ecuación 'mensaje vs. estética' y por ende las posibilidades que ofrece la interdisciplinariedad entre educación ambiental y educación literaria.

3. Modalidades

La primera categoría que puede establecerse se caracteriza por presentar una preeminencia absoluta del didactismo sobre la dimensión literaria, esto es: el objetivo pedagógico relacionado con la educación ambiental, ya bien sea centrado en la ontología del agua, ya bien en la necesidad de preservarla, anula su configuración estética y ficcional, de manera que carecen directamente de trama narrativa en sentido estricto, con lo cual podría incluso cuestionarse su condición de textos literarios. A esta modalidad pertenecerían los dos títulos de la colección *Os Bolechas queren saber* (2002, 2010), de Pepe Carreiro.

Os Bolechas queren saber... que é a auga (2002) es un libro ilustrado protagonizado por una familia de seis hermanos muy conocida entre la infancia gallega (Roig, 2015: 290). Esta colección, cuya finalidad didáctica se explicita ya en el título, presenta grandes similitudes con los libros de texto, pues se organiza en bloques de contenido que abarcan la doble página, organizada a través de un título en negrita arriba a la izquierda (el agua / el mar / los ríos / lagos y lagunas / las aguas subterráneas / el hielo y la nieve / las nubes / la vida en el agua / el agua en las casas / la electricidad / el agua también cura / la contaminación del agua / tú también puedes ayudar) y un pequeño texto explicativo debajo. No hay ningún tipo de ficción argumental y los conocidos hermanos Bolechas tan sólo aparecen en alguna ilustración. Encajaría, pues, dentro de lo que Colomer (2010: 176) denomina "libros informativos", que en este caso juegan además con la estrategia de marketing propiciada por la utilización de los Bolechas, familia literaria y audiovisual sumamente rentable en el contexto gallego, como hilo conductor del mensaje didáctico que se pretende

⁶ Al igual que los Informes, incluimos las traducciones al gallego de obras originalmente escritas en otras lenguas.

transmitir, que no es otro que la relevancia del agua en nuestra vida y cómo contribuir a su preservación.

En el caso de *Os Bolechas queren saber... como aforrar auga* (2010) la similitud con los materiales didácticos tradicionales es todavía mayor, pues además de carecer también de trama ficcional, se resalta mediante la tipografía la información más relevante y finaliza con un recordatorio de siete consejos para ahorrar agua bajo el epígrafe "lembra". Al igual que en el caso anterior, la presencia de los Bolechas es residual, limitada únicamente a algunas ilustraciones. La única concesión a la dimensión literaria se reduce a su estructura circular, pues comienza y termina con los hermanos Bolechas alrededor de un grifo abierto al inicio y convenientemente cerrado al final.

La segunda categoría que puede establecerse a partir del corpus analizado supone un avance con respecto a la anterior en cuanto a su configuración literaria, pues se observa en estas obras la construcción de un relato ficcional con una trama definida y completa que, no obstante, refleja una total subordinación a la consecución del objetivo didáctico medioambiental implícito. Buena prueba de ello es que un buen número de los títulos que se incluyen en esta modalidad tienen como protagonista una gota de agua: *Farangullíña de neve* (1998), de Luz Fandiño; *A viaxe de purpurina ou a historia dunha pinga de auga* (1999), de Xabier Docampo; *Gurgullíña sabe portarse ben* (2005), de Xoán Babarro; *Dona Pinga e don Carballo fan amizade* (2007), de Xosé Perozo; *Viaxes de Inverno* (2013), de María Canosa ou *Unha escola nas nubes* (2015), de María José Gulín. En todas estas obras el viaje que realizan esas gotitas personificadas permite mostrar el ciclo del agua y además, los diversos itinerarios recorridos sirven para abordar otros aspectos vinculados con la educación medioambiental como la relación simbiótica entre el agua y los árboles (*Farangullíña de neve* y *Dona Pinga e don Carballo fan amizade*) o la necesidad de preservar el agua de elementos contaminantes (*A viaxe de purpurina ou a historia dunha pinga de auga*, *Gurgullíña sabe portarse ben* y *Unha escola nas nubes*). El afán didáctico, más explícito en unos textos que en otros, condiciona la configuración tanto de la trama como de los personajes, e incluso, en los casos más extremos, el mismo discurso. El ejemplo más evidente es el de *Gurgullíña sabe portarse ben*, cuyo conflicto argumental es mínimo mientras que los mensajes didácticos aparecen sistemáticamente enmarcados cada dos páginas y en forma de pareados para favorecer su fijación: "Se tiramos porcallas, / teremos augas luxadas. / Aceite que foi usado, / debe estar no reciclado." En el extremo opuesto se situaría *Viaxes de Inverno*, que comparte con las demás obras protagonista acuífera a lo largo de su ciclo vital pero cuyo lirismo y ausencia de mensaje didáctico explícito

la convierte en un ejemplo a medio camino entre esta y la siguiente modalidad establecida.

En esta misma línea de personificación de los protagonistas de la trama ficcional se sitúan *Area Maior* (2002), de Manuel Barreiro y *A terra acatarrouse*, de Roxane Galliez (2013). La diferencia con respecto a los títulos anteriormente comentados estriba en que en ninguno de los dos casos nos encontramos con gotas de agua como protagonistas, sino con elementos naturales muy vinculados a ella que sirven como cauce para la enseñanza medioambiental.

En *Area maior* el ecosistema de la playa de Muxía (Costa da Morte) que le da título es el protagonista absoluto del relato. La voz narrativa es Adrián, un cangrejo ermitaño que va recreando con detallada precisión el ambiente marítimo en el que vive. Su pacífica vida en el entorno subacuático tan sólo se ve amenazada por una familia de pescadores furtivos, los Bocatorta, que no respetan nada y a quienes los animales del entorno deciden enfrentarse. Este mínimo conflicto, no obstante, aparece muy hacia el final de la historia, que otorga absoluta primacía a la recreación del ecosistema acuático desde el punto de vista animal. El resultado es un relato con un ritmo narrativo muy lento y descriptivo en el que se diseminan constantes llamadas de atención a la escasez de un bien tanpreciado como el agua: “Vívese ben na praia dos Muíños e de Area Maior, pero os máis vellos din que antes se vivía moito mellor. Iso foi noutro tempo: era cando o regato estaba inzado de muíños e farturento de auga. Conta don Paulo, o polbo, como nos días de muiñada as súas augas baixaban branqueadas de fariña triga e que, naqueles días de ledicia, na súa foz se pousaban, a centos, grans de millo amarelo coma pebidas de ouro. (...) Iso foi ben antes. Agora o río véñse entregando ao mar sen ganas. É un fiíño de auga, feble, esmorecente, terminal.”

En *A terra acatarrouse* el elemento protagonista y personificado es, como su propio título indica, el planeta tierra, contaminado por los seres humanos y muy necesitado de agua. El mensaje ecológico dirigido a la concienciación sobre la necesidad de no malgastar agua es claro y explícito: “Gastar menos auga, cerrar as billas, non roubarllo todo, deixala descansar”, mientras que el final esperanzador con el agua como elemento salvador recuerda esa civilización empática con conciencia biosférica de Rifkin: “Entón a chuvia caeu. Entón o vento soprou. E a auga limpouno todo. E a auga purificouno todo. Foi un fermoso momento porque chegou o sol, e viuse como se debuxaba un arco da vella. Nunca é demasiado tarde para empezar de novo.”

El último tipo de configuración narrativa que nos encontramos en esta modalidad opta por personajes infantiles como protagonistas de una trama ficcional cuyo desarrollo está totalmente supeditado a la consecución de un

objetivo implícito de carácter ecológico. Serían ejemplos de este tipo de tratamiento textos como *Auga e enerxía* (2004), de Pepe Carreiro; *A billa de Xoán* (2007), de Café Roma y *O furtador de auga* (2013) de Xosé Lois García.

El título *Auga e enerxía* refleja bien la estructura dual del libro, centrada en la primera parte en el ahorro de electricidad y en la segunda en el ahorro de agua. La trama argumental es mínima y está trazada muy a ras de suelo de la finalidad didáctica: los protagonistas, una pandilla de amigos adolescentes, son elegidos para conformar el Comité Ambiental del colegio y para cumplir con sus funciones recorren todo el centro revisando luces y grifos. El cierre a modo de cartel de recomendaciones de ahorro energético sirve de "recuerda" o moraleja final.

A billa de Xoán desarrolla una trama ficcional que surge a partir de la pregunta de un niño a su madre en relación a la escasez de agua. La contestación de la madre genera otra historia dentro de la principal cuyo protagonista es Xoán, que sufre la experiencia de la limitación de agua en su vida a lo largo de un día. La construcción de un relato ficcional no consigue mermar la preeminencia del objetivo didáctico en torno a la concienciación sobre la necesidad de preservar el agua como bien escaso, que se observa tanto en el *exemplum* utilizado como en el explícito mensaje final, a modo de recordatorio: "o seu fillo escoitáara moi atento e agora comezaba a entender o importante que é a auga nas nosas vidas (...) Auga fresca que debemos aproveitar e conservar. Non o esquezades!".

O furtador de auga (2013) narra la historia de un pequeño pueblo, Cotarelo, cuya bucólica felicidad anclada en el respeto por la naturaleza se ve truncada por la aparición de un innominado "furtador de auga", que hace una presa y se lleva con él el agua y la armonía del pueblo. Las plegarias de Tomesiño, un niño hasta ese momento feliz entre riachuelos, pájaros y árboles, consiguen traer una lluvia torrencial que destruye la presa y hace que las aguas vuelvan a su cauce. En realidad, esta trama narrativa es mínima, pues el relato presenta un predominio absoluto de la descripción ambiental. De hecho, el único personaje humano mínimamente individualizado, Tomesiño, no aparece hasta la página 27 de las 47 que lo conforman, y prácticamente el único rasgo caracterizador que se nos ofrece de él está en función de su relación con el medio –verdadero protagonista del relato–, pues su principal pasatiempo es construir figuritas de madera que obtiene de las ramas de un árbol centenario. Por el contrario, la descripción de los riachuelos, molinos de agua, árboles y pájaros de Cotarelo es tan pormenorizada que evidencia claramente el peso que el objetivo relacionado con la educación ambiental adquiere en el relato.

La tercera modalidad implica un cambio sustancial en el peso otorgado a la finalidad didáctica. Si bien las obras aquí incluidas abordan también la misma temática ecológica en torno al agua, el modo en que lo hacen difiere sustancialmente de las anteriores categorías, pues en ellas no se aprecia ningún mensaje explícito dirigido a esa concienciación. La dimensión ecológica forma parte de su configuración literaria pero no las rige, no se constituye como el eje central de su realización, sino que se diluye sutilmente en la historia que se pretende contar, que discurre mucho más libremente hacia derroteros más literarios y fantásticos que puramente didácticos y científicos. En esta modalidad se incluirían textos como *A pinga de choiva* (1996), de Alfredo Gómez; *O monstro da chuvia* (1998), de Marilar Aleixandre; *A auga está enferma* (2002), de Miquel Obiols; *A aspiroleta* (2005), de Marta Álvarez; *Cantas pingas na cidade!* (2009), de Eva Montaneri, *O home de auga* (2009), de Ivo Rosati; *Pinga de choiva* (2009), de Ánxela Gracián o *Cando chove* (2011), de Leire Salaberria.

Como puede observarse por los títulos, en esta modalidad aparecen de nuevo las gotas de lluvia como protagonistas de algunas obras: *A pinga de choiva*, *Pinga de choiva* o *Cantas pingas na cidade!* presentan, efectivamente, este tipo de protagonista. No obstante, a diferencia de las incluidas en la segunda modalidad, en estas propuestas, dirigidas a lectorado de muy diversas edades y competencias lectoras, las tramas desarrolladas se alejan de los itinerarios más estrictamente didácticos y científicos para internarse en terrenos plagados de imaginación y fantasía: una gota de agua que cae en la ventana de la habitación de un niño que está llorando y decide ayudarlo dibujando antes de evaporarse la palabra "reír" en el cristal (*A pinga de auga*); otra que protagoniza una historia de amor con un dragón (*Pinga de auga*) o las múltiples gotas que caen en la ciudad y atrapan deliciosos instantes de singulares personajes urbanos (*Cantas pingas na cidade!*).

La lluvia es también protagonista en dos de las propuestas incluidas en esta modalidad, aunque desde ópticas en cierto modo antagónicas. *O monstro da chuvia* y *Cando chove* ofrecen perspectivas muy distintas del fenómeno atmosférico, pues mientras la niña protagonista del álbum de Leire Salaberria enumera todas las satisfacciones que le proporcionan los días lluviosos, el de Marilar Aleixandre presenta también un protagonista infantil que decide enfrentarse al cruel monstruo de la lluvia, que se alimenta de los niños de la ciudad mientras duermen.

El grado máximo de elaboración literaria y mínimo de contenido didáctico-ambiental se observa en propuestas como *A auga está enferma*, *A aspiroleta* y *O home de auga*. En ellas, la fantasía adquiere una gran preeminencia y la configuración ficcional, que sigue articulándose en torno a motivos relacionados

con el agua, no se supedita a la enseñanza medioambiental, sino que discurre por derroteros poco convencionales.

De este modo, *A auga está enferma* (2002) relata la sorprendente historia de Xonás y su padre el día en que el agua comenzó a comportarse de manera extraña: al principio no salía agua del grifo, luego comenzó a salir hacia arriba y hacia los lados, como si fuese una serpiente loca y finalmente redujo al padre de Xonás a un tamaño diminuto cuando éste se metió en la bañera. El relato presenta un final abierto, pues deja sin respuesta la pregunta de por qué el agua está enferma y se comporta de ese modo, y además circular, pues termina igual que empieza, con Xonás haciendo otra carrera, ahora de vuelta a casa con su padre ya recuperado después de haber sido tratado en urgencias con otras aguas diferentes. Como puede observarse, la construcción de la trama se corresponde con una de las técnicas narrativas sugeridas por Rodari (1973), las hipótesis fantásticas (¿qué pasaría si de repente el agua...?), cuya efectividad tanto para la escritura creativa como para la animación a la lectura han sido puestas de manifiesto en numerosas ocasiones (Cerrillo y García Padrino, 1996). La posibilidad de que el niño lector pueda identificarse con el niño protagonista constituye uno de los derechos del lector recogidos por Pennac (1993), y a ello contribuye claramente este sugerente relato de Miquel Obiols. Por otra parte, ese final abierto, además de posibilitar su continuación literaria por parte del alumnado, podría constituir un inicio óptimo para el debate en el aula en torno a la calidad del agua, los posibles agentes contaminantes y sus consecuencias.

A aspironeta es quizás el álbum en el que la cuestión del agua tenga *a priori* menos relevancia. La mayor parte del relato gira en torno a Zip, una vieja aspiradora desechada por sus dueños en pro de una sustituta más moderna y eficaz. Zip acabará en un vertedero y será rescatada por Sabela, una niña que finalmente la convierte en la aspironeta, un aparato mitad aspiradora mitad avioneta que tendrá la función de conseguir una mejor distribución de la lluvia, aspirando las nubes de los lugares en los que es más abundante para llevarlas a aquellos en que haya sequía. Además de aportar esta visión ecologista y distributiva tan fantasiosa y solidaria, el álbum ofrece la posibilidad de reflexionar sobre las posibilidades del reciclaje y fomenta la imaginación y la creatividad como herramientas clave para la solución de problemas. De hecho, la maestría de Sabela, además de solucionar el problema del agua, conseguirá una nueva vida para Zip, en adelante una aspironeta mediática: “O feito trascendeu aos medios de comunicación e nos periódicos apareceu a nova de que unha aspironeta, un estraño artefacto creado por unha rapaza, se dedicaba a carrexar as nubes dun lugar a outro para compensar os efectos da choiva.

Desta forma a xente podería gozar de días de sol radiante onde chovía moito, e de días de choiva onde non sucedía nunca."

En el álbum ilustrado *O home de auga*, como su título avanza, nos encontramos a un personaje creado a partir de un grifo que alguien se ha dejado abierto. Se trata, pues, de un relato fantástico, en el que el mensaje ecológico se intuye y se diluye subliminalmente a lo largo de una ficción narrativa y pictórica perfectamente articulada. El hombre de agua es rechazado por todo el mundo en la ciudad y se ve obligado a esconderse hasta que una inundación le lleva a buscar refugio en una pequeña fuente seca de un lugar pequeño y remoto, Corticella. El final es típicamente de leyenda ("Hai quen di que, cando todos dormen, o home de auga aínda sae a dar unha volta ou a estirar as pernas. Outros aseguran que o fai todas as noites. Pero eu nunca o vin".) Esta historia mágica, fantástica y delicada destila, no obstante, un mensaje subliminal de concienciación ecológica muy potente, pues están presentes prácticamente todos los motivos asociados al tema de la ecología del agua: tipos de asentamiento de agua, utilidades, contaminación, desastres naturales... pero perfectamente integrados en una trama ficcional que el lector debe descubrir e interpretar.

Mención aparte merecen aquellos textos de literatura infantil que abordan la cuestión del agua a través de géneros menos canónicos que el narrativo, del que nos hemos ocupado hasta ahora, pues implican un compromiso para con la normalización de géneros minoritarios y/o infravalorados desde el punto de vista crítico. Aunque poco numerosos, nos encontramos con algunos títulos de poesía, teatro o cómic en los que el agua es un elemento fundamental y se aborda también con más o menos equilibrio entre la dimensión literaria y la ecológica.

Con formato de cómic se publica en 1999 *De quen é a auga?*, de Marilar Aleixandre. Al igual que en otras ocasiones, se trata de una obra impulsada desde organismos institucionales y su finalidad didáctica es clara y manifiesta, pues se inscribe en la colección "Ciencia para todos" del Consello da Cultura Galega. Asumiendo los parámetros propios de un género que suele encontrar buena acogida entre el lectorado infantil y juvenil, el cómic aborda la cuestión de la gestión del agua a través de una mínima trama protagonizada por unos jóvenes que tratan de iniciar una protesta por la subida en el precio del recibo del agua. Para informarse bien acuden a su profesor, que les explica todo el complejo y necesario proceso de tratamiento del agua, la diferencia entre potabilizar y depurar, la necesidad de depurar las aguas antes de que vuelvan al mar, la cantidad real de agua que consumimos... con lo cual acaban reconsiderando la pertinencia de su protesta. Finalmente esta se traduce en la realización un cómic que, a modo de *mise en abyme*, se incluye al final para

concienciar a la ciudadanía sobre la necesidad de preservar los recursos acuíferos. El afán didactista de la obra se conjuga con un pequeño guiño metaliterario al incluir a modo de encuadre una rana que aparece al inicio, en medio y al final para dirigirse directamente al lector como anfibio emblemático necesitado de agua y tierra, como el ser humano: “¡Ola! Esta é unha historia sobre a auga. Comprenderedes que para min é moi importante porque sen auga non podo vivir. E tamén vós necesitades auga para beber e lavarvos, para os cultivos e para moitas outras cousas”.

También desde la poesía infantil se ha abordado la cuestión del agua y su dimensión ecológica: *A auga* (2002), de Xan Rodiño; *Chove nos versos* (2004), de Antonio García Teijeiro y *O paraugas dameaugas* (2014) de Anxo Moure son ejemplos de ello, aunque difieran sustancialmente en el modo en el que combinan poesía y educación ambiental.

A auga es un álbum ilustrado de la colección “Contos para crecer” de Sotelo Blanco, cuya orientación medioambiental se refleja en el catálogo de títulos publicados hasta el momento: *A árbore*, *A auga*, *O lobo*, *A vaca*. *A auga*, al igual que el resto de los títulos de la colección, está escrito en pareados anisosilábicos de rima consonante. Su estructura dual se refleja tanto en la configuración de la ilustración, que en clave de *collage* abarca la doble página, como en la disposición de los versos, que aparecen de dos en dos en forma de un pareado por página, o en la estructura interna del poema, inicialmente descriptiva y apelativa en la segunda parte. Así, tras describir los distintos tipos de concentración de agua (riachuelos, mar, estanques) y sus diversas funciones, es el agua personificada quien toma la palabra para apelar al receptor y concienciarle de que “a auga forma parte de ti / entón coidame e non marcharei de aquí”.

El poemario de Antonio García Teijeiro *Chove nos versos* es un canto de alabanza a la lluvia. Se trata de un poemario estructurado en cuatro apartados: “As choivas no calendario”, “Chovendo miudiño”, “Chovendo a mares” y “Longa noite de chuvia”. En todos ellos se observa una acusada presencia de la intertextualidad (Rosalía de Castro, Celso Emilio Ferreiro...) y un gran lirismo derivado del uso recurrente de la aliteración, los paralelismos y las imágenes de alto valor poético. No se advierte en su realización el objetivo didáctico de la obra anterior, sino que el tema del agua se aborda desde una perspectiva exclusivamente literaria y estética, lo cual no obsta para que cualquiera de los poemas que conforman la obra pueda servir como punto de partida para iniciar el acercamiento a la cuestión ambiental del agua desde una perspectiva científica y ecológica.

A medio camino entre estos dos modelos de conjugación de poesía y ecología se situaría *O paraugas dameaugas*, a medio camino también entre narrativa y poesía, pues no estamos ante un texto lírico propiamente dicho, sino más bien ante un cuento rimado. En él, Anxo Moure integra narración y verso en un cóctel de motivos recurrentes en las propuestas que conforman este corpus: la tierra personificada, triste por la escasez de agua, al igual que las nubes, en este caso individualizadas en la nube Cristina, que no deja lluvia porque no sabe leer. Lo novedoso de esta propuesta radica en la integración de los niños como personajes que pueden contribuir a la solución del problema medioambiental: Iván escribirá en un paraguas viejo un poema mediante el que la nube Cristina aprenderá a leer y consecuentemente llegará la tan ansiada lluvia, que dará paso a una tierra contenta y feliz. El mensaje didáctico-ambiental es claro, pues, en esta obra, que sin embargo se equilibra literariamente echando mano de la rima y la circularidad estructural, metafórica e icónica para conseguir una configuración estética globalmente eficaz.

Por último, aunque no por ello menos importante, también desde el teatro infantil se encuentra alguna que otra propuesta que aborde el tema del agua y su preservación. Al igual que ocurría en la poesía, los planteamientos son dispares en cuanto a la ejecución literaria y el mensaje subyacente, esto es, entre continente y contenido. Tres ejemplos pueden servir para ilustrar las diferentes modulaciones posibles: *Os nenos que plantaron a pedra da auga* (1997), de Salvador Gómez Arias y Alfonso Álvarez Cáccamo; *O país acuático* (2001), de Eduardo Alonso y *Paquiño, a semente e a auga* (2011), de Anisia Miranda.

El título de la pieza de Anisia Miranda es bastante ilustrativo en cuanto a su contenido: Paquiño está muy triste porque ha plantado una semilla de naranja que no acaba de nacer hasta que las nubes, apiadándose de él, deciden juntarse y hacer que llueva para que la semilla brote. Su brevedad y sencillez son índices evidentes de que está dirigida a un receptor de corta edad, que podría representarla con ayuda del profesorado (no en vano la obra se publica en la colección de Teatro Escolar "A Pinguela"). El objetivo didáctico es evidente y bastante explícito: el agua es imprescindible para la vida, y el mensaje se plasma a través de un texto teatral sencillo y sin grandes pretensiones estéticas.

Un grado mayor de elaboración literaria presenta *Os nenos que plantaron a pedra da auga* (1997), un cuento escenificable para teatro o guiñol, como se explicita en su peritexto. Los protagonistas son dos niños, Gustavo y María, que deciden emprender un viaje que estará plagado de aventuras para conseguir que el río que constituía el centro de sus juegos vuelva a discurrir con un amplio caudal y les permita a ellos divertirse y a los mayores regar las huertas. Para

ello deciden emprender una peregrinación a Santiago de Compostela con el objetivo de pedir ayuda al apóstol, -no en vano el libro fue concebido como un medio para acercar a los niños la conmemoración del Xacobeo y su edición corrió a cargo de la Consellería de Cultura de la Xunta de Galicia-, y en el camino se encontrarán con toda clase de seres propios de la cuentística infantil, como un ogro, una bruja o un duende. Aquí el agua, o más bien su escasez, es el motor de la acción dramática, cuya trama se adereza con los elementos esperables del sistema literario al que pertenece. El río se presenta como eje aglutinador de la vida, tanto en su vertiente más lúdica para la infancia como en su condición indispensable para la subsistencia humana: “ós poucos días aquel pobre riacho enxoiito deu en medrar e medrar ata converterse no río de sempre no que os nenos nadaban e xogaban coas ras e os maiores utilizaban para o rego das súas hortas, que son as mellores de Galicia.”.

Por último, en *O país acuático* Eduardo Alonso construye una pieza teatral cuyo foco temático es la escasez de agua, la gestión de su distribución y el poder que otorga su posesión. La profundidad del tema abordado se diluye no obstante al presentarse desde una óptica en la que el humor absurdo y las técnicas propias del *clown* consiguen transmitir el mensaje de concienciación ecológica en cuanto a la preservación del agua de un modo prácticamente imperceptible. El reparto lo conforman cinco payasos, dos listos y tres tontos, que se pelean constantemente por la posesión del agua, representada a través de cubos dispuestos por todo el espacio escénico como elemento escenográfico único. La interacción con el público y la comicidad absurda de los gags utilizados consigue encubrir la finalidad didáctica y al mismo tiempo transmitirla con eficacia estética.

4. Conclusiones

En esta aproximación al tratamiento que la cuestión de la ecología del agua tiene en la literatura infantil y juvenil gallega se han podido observar diferentes modos de plantear el encaje entre finalidad didáctica y configuración literaria: una primera modalidad que podría denominarse puramente didáctica, en la que la elaboración literaria es prácticamente nula; una segunda modalidad en la que la configuración literaria se construye al servicio del objetivo didáctico y una tercera en la que el objetivo didáctico relacionado con la ecología del agua subyace a la configuración literaria de forma más implícita y subliminal. Aunque pudiendo observarse también en ellos estas tres categorías, creemos que los textos que abordan la cuestión medioambiental centrada en el agua desde moldes genéricos más periféricos en la literatura infantil y juvenil merecen un capítulo aparte, pues constituyen un compromiso firme y una apuesta más

singular en ambos terrenos, tanto en el de la educación ambiental como en el de la educación literaria.

Desde una perspectiva didáctica, si tenemos en cuenta las palabras de Teresa Colomer y Teresa Durán, “la mejor pregunta ante un libro infantil no es nunca “¿Qué tema se puede trabajar con él?” (Colomer y Durán, 2008: 245), por cuanto parece claro que aquellas opciones en las que el mensaje de concienciación medioambiental es muy explícito y condiciona la configuración literaria de la obra debieran ser las modalidades menos socorridas, fundamentalmente porque se corre el riesgo de instrumentalizar la literatura y convertirla en un medio más que en un fin en sí mismo. Consideramos, por tanto, que en lugar de abogar, como postula García-Castejón (2013), porque se escriban y publiquen más cuentos científicos, es preferible optar por una metodología interdisciplinar que mantenga la esencia de ambos campos y no vaya en detrimento de ninguno de los dos. Esto es: pueden emplearse textos literarios (no solamente cuentos, también poesía, teatro, cómic...) para iniciar el aprendizaje de contenidos disciplinares muy diversos, entre ellos también, por supuesto, la educación ambiental y la concienciación ecológica respecto al agua, pero tomándolos como un punto de partida y no como un fin, pues no hacerlo así supondrá muy probablemente un menoscabo para la dimensión estético-literaria de estos textos. Las propuestas de la última modalidad aquí presentada son un buen ejemplo de ello, pues su configuración literaria es óptima aunque aborden aspectos cruciales para la educación ambiental. La diferencia con respecto a otras soluciones estriba en el modo en que se articulan esos contenidos, que se supeditan a la configuración literaria de la obra y no a su finalidad didáctica. Los contenidos medioambientales se sumergen en el subtexto, se sugieren, se apuntan, pero no se explicitan, contribuyendo así tanto a la calidad estética de las obras como al desarrollo de la competencia literaria de los lectores y las conocidas HOTS (*High Order Thinking Skills*) de la taxonomía de Bloom, pues estos textos permiten iniciar un proceso de aprendizaje motivador y altamente significativo sobre la ecología del agua.

En conclusión, y a la luz del análisis realizado, los planteamientos interdisciplinares en educación, y más concretamente entre educación literaria y educación ambiental, pueden ofrecer resultados muy satisfactorios si se tiene en cuenta el equilibrio entre ambas disciplinas, de manera que cada una de ellas mantenga su integridad y contribuya a un conocimiento holístico del objeto de estudio, en este caso el agua como bien común que debe ser preservado.

Referencias bibliográficas

- ALEIXANDRE, M. y BUENO, F. (1998). *O monstro da chuvia*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia.
- ALEIXANDRE, M. (2000). *De quen é a auga?* Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega.
- ALONSO, E. (2001). *O país acuático*. Sada-A Coruña: Edicións do Castro.
- ÁLVAREZ, M. (2005). *A aspironeta*. Vigo: Edicións Xerais.
- BALÇA, A. y AZEVEDO, F. (2017): Os primórdios da relación entre literatura para a infancia e ambiente em Portugal. *Textura*, (39), 19-34.
- BABARRO, X. y NAZARETH, C. (2005). *Gurgullíña sabe portarse ben*. A Coruña: Edicións Everest Galicia.
- BARREIRO, M. (2002). *Area Maior*. Vigo: Xerais.
- CAAMAÑO, M.J., PUIG, B. y MACÍA, J.C. (2017). "Cambiarías o conto do lobo? Practicar a lectura e a escritura creativa en clave de ciencia", *Eduga. Revista galega do ensino* (73). En línea:
<http://www.edu.xunta.gal/eduga/1315/investigacion/cambiarías-o-conto-do-lobo>
- CAFÉ ROMA, y ÁLVAREZ, P. (2007). *A billa de Xoán*. Vigo: Nova Galicia Edicións.
- CANOSA, M. y PADRÓN, D. (2013). *Viaxes de Inverno*. A Coruña: Everest.
- CARREIRO, P. (2002). *Que é a auga*. Vigo: A Nosa Terra.
- CARREIRO, P. (2004). *Auga e enerxía*. Vigo. A Nosa Terra.
- CARREIRO, P. (2010). *Como aforrar auga*. Vigo: A Nosa Terra.
- CERRILLO, P. y GARCÍA PADRINO, J. (1996). *Hábitos lectores y animación a la lectura*. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha.
- CERRILLO, C. (2008). La LIJ y su importancia en la educación literaria. *Cuadernos de literatura infantil y juvenil*, (212), 49-58.
- COLOMER, T. (1991). De la enseñanza de la literatura a la educación literaria. *Comunicación, lenguaje y educación*, (9), 21-32.
- COLOMER, T. (2010). *Introducción a la literatura infantil y juvenil actual*. Madrid: Síntesis.
- COLOMER, T. y DURÁN, T. (2008). La literatura en la etapa de educación infantil. En: Bigas, M. y Correig, M. (Eds.). *Didáctica de la lengua en la educación infantil* (pp. 213-249). Madrid: Síntesis.

- DE SARLO, G. (2017). El despertar de la conciencia ecológica a través de la literatura infantil y juvenil. *Didáctica de la literatura y educación ambiental. Revista Iberoamericana de ciencia, tecnología y sociedad*, (35), 217-228.
- DEL PINO, A., GARCÍA, G. y CAMPOS, M. (2017). La literatura como vehículo para el aprendizaje de la ciencia: el ciclo del agua. *Revista Iberoamericana de Ciencia, Tecnología y Sociedad*, (35), 201-215.
- DOCAMPO, X. y COBAS, X. (1999). *A viaxe de purpurina ou a historia dunha pinga de auga*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia (Consellería de Medio Ambiente).
- FANDIÑO, L. y MARTELO, Q. (1998). *Farangullíña de neve*. Santiago de Compostela: edición de la autora.
- GALLIEZ, R. y LHOMME, S. (2013). *A terra acatarrouse*. A Coruña: Baía Edicións.
- GARCÍA, X.L. y LIRES, M. (2013). *O furtador de auga*. A Coruña: Everest Galicia.
- GARCÍA-CASTEJÓN, M. M. (2013). La narrativa en la enseñanza de las ciencias de la naturaleza. *Investigación en la escuela*, (79), 79-85.
- GARCÍA TEIJEIRO, A. y ENRÍQUEZ, L. (2004). *Chove nos versos*. Vigo: Edicións Xerais de Galicia.
- GLOTFELTY, C. e FROMM, H. (1996). *The Ecocriticism Reader. Landmarks in Literary Ecology*. Athens: University of Georgia Press.
- GLOTFELTY, C. (2015). Literary studies in an age of environmental crisis. En: HILTNER, K. (Ed.). *Ecocriticism. The essential reader*. New York: Routledge.
- GÓMEZ, S.; ÁLVAREZ, A. y JARABA, F. (1997). *Os nenos que plantaron a pedra da auga*. Mos: Xunta de Galicia.
- GÓMEZ, A. y MORENO, V. (1996). *A pinga de choiva*. A Coruña: Bruño.
- GRACIÁN, A. y DÍAZ, D. (2009). *Pinga de choiva*. Vigo: Edicións Xerais.
- GULLÍN, M.J. y BARBA, A. (2015). *Unha escola nas nubes*. Santiago de Compostela: Edicións Bolanda.
- MARTÍN, R. (2009). *Manual de didáctica de la lengua y la literatura*. Madrid: Síntesis.
- MARTOS, E. y CAMPOS, M. (2017). Superando la dicotomía entre humanidades y ciencias: de las narrativas míticas a la difusión científica a través de la cultura del agua. *Revista Iberoamericana de Ciencia, Tecnología y Sociedad*, (35), 177-182.

- MIRANDA, A. (2011). *Paquiño, a semente e a auga*. A Estrada: Edicións Fervenza.
- MOURE, A. y OURO, C. (2014). *O paraugas dameaugas*. Santiago de Compostela: Urco Editora.
- MONTANERI, E. (2009). *Cantas pingas na cidade!* Pontevedra: OQO Editora.
- OBIOLS, M. y VILÁN, O. (2002). *A auga está enferma*. Pontevedra: Kalandraka.
- PENNAC, D. (1993). *Como una novela*. Barcelona: Anagrama.
- PEROZO, X.A. y ASENSI, J.R. (2007). *Dona Pinga e don Carballo fan amizade*. Santiago de Compostela: CESPAS /Concello de Santiago / Aquagest.
- RIFKIN, J. (2010). *La civilización empática*. Barcelona: Paidós.
- RODARI, G. (1973). *Gramática da fantasía*. Pontevedra: Kalandraka.
- RODIÑO, X. y LIRES, M. (2002). *A auga*. Santiago de Compostela: Sotelo Blanco.
- ROIG, B.A. (coord.) (2015). *Historia da Literatura Infantil e Xuvenil Galega*. Vigo: Xerais.
- ROSATI, I. y PACHECO, G. (2009). *O home de auga*. Pontevedra: Kalandraka.
- SALABERRIA, L. (2011). *Cando chove*. Pontevedra: Fatoría K de Libros.